

# Bischofshofen

WINTER 2018 FOLGE 316 SEIT 1990

# JOURNAL

ERSCHEINT IN BISCHOFSHOFEN ~ MÜHLBACH ~ PFARRWERFEN ~ WERFEN ~ WERFENWENG ~ HÜTTAU



**PLANB**  
BAR LOUNGE

**PROGRAMM**

**DIENSTAG**  
**TRINK 2 - ZAHL 1\***  
AUF ALLE BARMIXGETRÄNKE

**MITTWOCH**  
**BOTTLE TIME**  
JEDE FLASCHE SPIRITUOSE  
NUR € 50,- INK. BEIGETRÄNK\*

**DONNERSTAG**  
**KERZERLABEND**  
MIT DJ FLA  
2CL WODKA UM NUR € 2,- \*

**FREITAG**  
**HAPPY FRIDAY**  
MIT STIMMUNGSMUSIK \*  
FL. HAVANNA 0,7L NUR € 45,-

**SAMSTAG**  
**HOUSE PARTY**  
ALLE SHOTS UM NUR € 2,- \*

\*BIS 23 UHR




Und wo geht's hier zur DOG STATION und ANLEINZONE?

Foto: Julia Ronacher



**Buerghoeh**  
Das Weithaus

Familie Ratgeb, Laideregg 51,  
5500 Bischofshofen  
E-mail: buerglhoeh@aon.at  
www.buerglhoeh.at

*Jetzt Weihnachtsfeier reservieren!*

Tel: +43 (0) 6462 2785

*Was ich noch mehr liebe als gutes Essen, ist die Familie mit der ich es teile!*



Gasthof **Schützenhof** Gasthof **Alte Post**

Ein herzliches Dankeschön an alle unsere treuen Gäste!

Familie Ebner



**Lozi's** **Tirolerwirt**  
GASTHOF & HOTEL

Lozi & Team freuen sich auf ein weihnachtliches Treffen am 24.12. vor der Schatzeria!

**24/7STA**  
**TT08/15**  
stopandruck.at



**MS**  
VERMESSUNG GmbH

MS Vermessung GmbH  
Gasteiner Straße 44  
5500 Bischofshofen  
+43 (0)6462 / 20 332  
ms@sbg-vermessung.at

MITGLIED DES FACHVERBANDES



Wir sagen DANKE für 5 JAHRE PETTINO

Von uns für Sie "Unser Tipp"

## RAFFAELA SCHAIDREITER - ZU GAST IM BISCHOFSHOFEN JOURNAL

**DI MAG. RAFFAELA SCHAIDREITER**  
geb. 1985, aufgewachsen in Werfen, wohnt in  
Brüssel, arbeitet als EU Korrespondentin  
für den ORF.

**Mit Ihrer Berichterstattung für das ORF-Landesstudio Salzburg während der Flüchtlingskrise im Herbst 2015 wurden Sie landesweit bekannt. Wie sehen Sie die damalige Situation im Zeitabstand von 3 Jahren, aber auch nunmehr als Korrespondentin in Brüssel?**

Journalistisch gesehen begleitet mich dieses Thema seit mehr als drei Jahren. In Salzburg haben wir 2015 über die konkreten Folgen berichtet. Auf dem Bahnhof oder in Gemeinden, wenn es etwa darum ging neue Asylunterkünfte einzurichten. Als Korrespondentin in Brüssel erlebe ich, wie schwer sich Europas Politiker damit tun, Lösungen zu finden. Zuwanderung ist auf der Agenda jedes Gipfeltreffens. Fortschritte gehen zäh voran. Es gibt den Vergleich, wonach der Flüchtlingsandrang 2015 für die EU ähnlich einschneidend war wie die Anschläge in New York, 9/11, für die

USA. Der Herbst 2015 hat das Zusammenleben in der EU verändert, Länder gegeneinander aufgebracht und Gräben gezogen. Der Umgangston ist rauer, Entscheidungen sind schwieriger geworden. Und was ich nach einem Jahr in der EU Hauptstadt begriffen habe: das

**Studium der Theater-, Film- und Medienwissenschaften an der Uni Wien hätte sich Ihnen wahrscheinlich ein Dutzend an Berufsmöglichkeiten eröffnet. Wie kamen Sie gerade zum ORF?**



Raffaela Schaidreiter berichtet per Live-Schaltung vom EU Asien-Gipfel aus Brüssel, in der ZIB13 mit Stefan Gehrer.

Foto: ORF

letzte Worte haben die Mitgliedsstaaten. Wer die Verantwortung auf ‚Brüssel‘ abschiebt, macht es sich zu einfach.

**Bei Ihren Qualifikationen, wie Studium der Forstwirtschaft an der BOKU Wien und an der ETH Zürich und**

Nach der Uni war es schwer zu entscheiden, ob ich den forstwirtschaftlichen Weg einschlage oder doch den journalistischen. Ausschlaggebend waren dann einige Monate in den ORF Büros in Brüssel und Berlin als Praktikantin. Damals ist mir klar geworden: das will ich machen.

**WEIHNACHTSKONZERT**  
*...und wieder auf dem Weg...*  
KIRCHENCHOR BISCHOFSHOFEN  
SALONORCHESTER BISCHOFSHOFEN

**SONNTAG**  
**16. DEZEMBER 2018**  
17 UHR UND 19.30 UHR  
PFARRKIRCHE BISCHOFSHOFEN

KARTEN SIND IM VORVERKAUF IM BÜRO DES TOURISMUSVERBANDES UND BEI DEN MITWIRKENDEN ERHÄLTlich.  
EINTRITT: € 10,- JUGENDLICHE BIS 14 JAHRE: € 7,-

### LIEBE LESERINNEN UND LESER DES BISCHOFSHOFEN JOURNALS!

Knapp bevor das Bischofshofen Journal in sein 30. Bestandsjahr geht, halten Sie die 316. Ausgabe in Händen. Auch in diesem Journal waren wir bemüht Ihnen Neues und Interessantes zu bieten. So ist DI Mag. Raffaela Schaidreiter zu „Gast im Bischofshofen Journal“. Die frühere Schülerin des Gymnasiums St. Rupert hat es in ihrem interessanten Job für den ORF bis nach Brüssel gebracht. Der neue TVB schafft zusammen mit Gemeinde und Schiclub bisherige Möglichkeiten bei Schitouren und Langlaufen zu attraktivieren und liefert Ihnen zur bestmöglichen Freizeitgestaltung einen umfangreichen Veranstaltungskalender. Neben unseren bewährten Formaten aus Politik, Kultur und Gesundheit gibt es „Auf einen Kaffee mit ...“, „Thema“ und „Rückblicke“.

Einmal mehr danken wir unseren Inserenten, die unser quartalsmäßiges Erscheinen ermöglichen.

Wir wünschen einen stimmungsvollen Advent!

*Helga Weran-Rieger*  
Herausgeberin

*Lorenz Weran-Rieger*  
Redaktion



**Nun sind Sie im Reigen der „Grand Dames“ der ORF-Korrespondentinnen mit Mathilde Schwabeneder in Rom, Birgit Schwarz in Berlin, Eva Twaroch in Paris und Hannelore Veit in Washington angekommen. Sie und Cornelia Primosch (London) sind wohl die Nesthäkchen. Wie schaut Ihr Arbeitstag aus?**

Wir sind eine Truppe ‚Neuer‘, darunter Katharina Wagner in Rom oder Hanna Sommersacher in Berlin.

In Brüssel darf ich mit Peter Fritz und Tim Cupal zusammenarbeiten, die beide seit Jahren für den ORF aus dem Ausland berichten.

Die freundschaftliche Atmosphäre in unserem Studio macht den Aufenthalt in Belgien noch schöner. Brüssel wird als Stadt unterschätzt, viele kennen nur das graue EU Viertel. Dabei hat die Stadt viel mehr zu bieten, vor allem kulinarisch. Unter ausländischen Berichterstattern heißt es daher oft: ich bin schon seit 10 Kilo in Brüssel.

**Bei Ihrer Berichterstattung erinnern Sie mich manchmal an Hugo Portisch. So wie bei Ihnen die Worte herausprudeln, immer verständlich und gut nachvollziehbar. Sind Sie auch privat so „gschatzig“?**

Ein Vergleich, der sehr schmeichelt, vielen Dank. Ich erzähle gerne, viel lieber aber frage ich nach. In anderen Worten heißt das, ich bin nicht nur gschatzig, sondern auch gschaftig. Zwei Eigenschaften, die ich als Journalistin täglich einsetzen kann.

**Als Sepp Saller im Frühjahr 2016 im Parlament zum Bundesratspräsidenten gekürt wurde, haben Sie als Wirtschaftsredakteurin des ORF Wien bei den Pongauern vorbeigeschaut. Auch wir beide hatten ein kurzes Gespräch, wobei es gar nicht so einfach ist, Ihnen auf Augenhöhe zu begegnen, weil Sie so groß sind.**

**Liegt Ihr Hauptinteresse eigentlich in der Korrespondenz oder der Moderation?**

Ich arbeite sehr gerne als Korrespondentin. Ich habe die Möglichkeit viel zu sehen, zu reisen und zu erleben. In Brüssel laufen die Fäden aus den einzelnen Mitgliedsländern zusammen. Spannend ist es herauszufinden, wer an welchen Enden zieht oder nachgibt. Das Gebilde ‚EU‘ bekommt dadurch Formen, Gesichter und Namen. Brüssel ist meine erste Auslandsstation, muss aber nicht die letzte sein.

*Das Gespräch führte LWR.*



**99 Stickererei+Textildruck**  
ab 1 Stück!

- >> Wir liefern + besticken **Firmenbekleidung, Vereinstextilien** u.v.m.
- >> von **Kleinmengen** bis zur **Großproduktion**
- >> auch beigestellte Ware
- >> inkl. **Textildesign** und **Textilgroßhandel**

eg promotion GmbH | Heizhausgasse 1 | 5500 Bischofshofen  
Tel.: 06462/ 4080 | office@egpromotion.com

**eg promotion**  
creating emotions

**IMPRESSUM**

Bischofshofen Journal, Unabhängiges Quartalsjournal für Bischofshofen, Mühlbach, Pfarrwerfen, Werfen, Werfenweng und Hüttau.

Herausgeber und Medieninhaber:  
Bischofshofen Journal, Helga Weran-Rieger  
5500 Bischofshofen, Liebererstraße 28/3

Werbung: Helga Weran-Rieger 0664/14 15 354  
Redaktion: Lorenz Weran-Rieger (LWR)  
0664/75 11 48 11

Gründer des BJ im Jahr 1990: Robert Pirnbacher und Lorenz Weran-Rieger

Layout: eg promotion GmbH, Bischofshofen, www.egpromotion.com  
Druck: Stepan Druck Ludwig Stepan GmbH & Co KG, Bischofshofen, www.stepandruck.at  
Satz- und Druckfehler vorbehalten!  
www.bischofshofen-journal.at

e-mail: [bischofshofen-journal@sbg.at](mailto:bischofshofen-journal@sbg.at)



Seit 1968

# KOCHEN

„Unser Tipp“

Für das perfekte Festessen:

- Für knusprige Haut:**
  - ca. 15 min vor dem Garen die Haut mit eiskaltem Wasser besprühen
  - einen Kochlöffel in die Ofentür klemmen
- Für saftiges Fleisch:**
  - dem Truthahn eine Füllung geben
  - bei 160°C für ca. 2 – 2,5 h braten
  - alle 30 min mit der Hühnerbrühe übergießen
  - für die letzten 30 min auf 200°C erhöhen

Ihr Küchenpartner  
**DANKÜCHEN FM**  
ewe **notte**

# WOHNEN SCHLAFEN LEBEN

Über 50 Jahre  
**PETTINO**  
WOHNEN · KOCHEN · SCHLAFEN · LEBEN  
„Die Wohnraumbühne“

Bodenlehenstrasse 17 • 5500 Bischofshofen  
[www.pettino.at](http://www.pettino.at) • +43.6462/4017

## VON HERKÖMMLICH ZU VEGETARISCH, ZU VEGAN UND ZURÜCK

**Liebe Leser, Sie haben sicher bemerkt, die Rede ist vom Essen. Und ich spreche absichtlich nicht von normalem, sondern von herkömmlichem Essen. Also hinein ins Thema:**

Veganer und Vegetarier (V&V) haben oft ein niedrigeres Körpergewicht, niedrigeren Blutdruck und ein geringeres Diabetes- und Krebsrisiko, dies belegen Ernährungs-Studien. Allerdings klagen V&V öfters an Schlafproblemen und Blutarmut zu leiden. Ja, Eisen aus tierischen Nahrungsquellen ist für den menschlichen Körper eben leichter verwertbar. Gravierend kann auch der Vitamin B-12 Mangel sein, da dieses ausschließlich in tierischen Nahrungsmitteln vorkommt. Wichtig ist aber auch für V&V ein abwechslungsreicher und ausgewogener Speiseplan. Denn: Wer Pommes isst und Cola trinkt ernährt sich auch vegan. Nur gesund ist das nicht! Wer regelmäßig Fleischersatzprodukte wie Sojaschnitzel und Würstersatz isst, lebt ebenfalls nicht gesund, weil diese Produkte in großen Mengen Salz und Zusatzstoffe enthalten. Das BJ wollte es genau wissen und be-

fragte einen Praktiker. Der viel in der Welt umher gekommene Sozialarbeiter Martin Pavlovski aus Bischofshofen ernährte sich lange herkömmlich, dann 8 Jahre lang zuerst vegetarisch, dann vegan, und heute wieder herkömmlich: „Also ich hatte in meiner V&V-Zeit keine Probleme. Ich hielt mein Gewicht



Martin Pavlovski kann der herkömmlichen, aber auch der veganen und vegetarischen Kost etwas abgewinnen.

Foto: Pavlovski

und hatte eher mehr Energien. Den Essensgenuss erlebte ich damals genauso wie jetzt.“ Pavlovski stellt sich allerdings die Frage, wie gesund ist veganes Essen langfristig? „Seitan (Fleischersatz aus Weizen – die Red.) ist ausgewaschenes Weizenmehl, also reines Eiweiß. Ohne

Zusatz von künstlichen Geschmacksstoffen geht gar nichts, dasselbe gilt für Soja (eiweißhaltige Nutzpflanze – die Red.). Und natürlich ist vegane oder vegetarische Kost auch eine Kostenfrage.“ Er fühlt sich mit der jetzigen Kost pudelwohl, „weil entscheidend ist, was auf dem Teller dominiert: Fleisch oder Beilagen.“ Auch einen gesellschaftlichen Aspekt sieht Martin Pavlovski: „Der Veganer ist halt oft eine Art Weltverbesserer und bringt manchen Gastgeber mit seiner Ernährungskompliziertheit in Verlegenheit. Das ist manchmal direkt respektlos!“

*Das Ziel vegan lebender Menschen ist es, keinerlei tierische Produkte zu konsumieren. Im Unterschied zu Vegetariern verzichten sie bei ihrer Ernährung aber nicht nur auf Fisch und Fleisch, sondern auf sämtliche tierische Nahrungsmittel, darunter auch Eier, Milch und Honig. Tieren Leid zu ersparen, wie es etwa in der Massentierhaltung häufig vorkommt, ist für viele Hauptmotivation... Dies schreibt der Leiter des Medizinportals Medizin-Transparent, Bernd Kerschner, in Profil 33/2018.*

LWR

### S VERMIETUNG AN TOURISTEN

Mit einem Kündigungsverfahren nach dem Mietrechtsgesetz hatte sich der OGH vor Kurzem zu befassen. Der Mieter bot seine Wohnung über Buchungsplattformen an Touristen zur Nutzung an, wobei ein bestimmter Tagessatz nach Anzahl der Personen zu begleichen war. Der Vermieter kündigte daraufhin das Mietverhältnis gem. § 30 Abs. 2 Ziffer 4 Fall 2 MRG, da der Mieter das Objekt an einen Dritten gegen eine unverhältnismäßig hohe Gegenleistung überlassen hat. Der OGH bestätigte diese Kündigung, da der Mieter, ausgehend von den angebotenen Preisen im Internet mehr als 100 % seiner eigenen Miete samt sonstigen Aufwendungen ins Verdienen brachte. Der OGH stellte auch fest, dass es ausreicht, das Mietobjekt im Kündigungszeitpunkt in diesem Sinne gegen eine unverhältnismäßige Gegenleistung zu verwerten, das heißt bloß anzubieten. Ob im Kündigungszeitpunkt tatsächlich eine Untervermietung erfolgt, ist nicht erforderlich.

Bereits daraus ist ersichtlich, dass sohin die „Verwertung“ der Wohnung über Buchungsplattformen gefährlich ist. Auch Wohnungseigentümer können durch eine solche Nutzung eine Widmungsänderung bewirken, die wiederum zu rechtlichen Möglichkeiten anderer Wohnungseigentümer führt.

RECHTSANWALT  
MAG. MANFRED SEIDL  
Bodenlehenstraße 2-4  
5500 Bischofshofen  
Tel. 0 64 62/32 660  
Fax 0 64 62/32 660-6  
email: ms@waltl.com  
www.rechtsanwalt-salzburg.net



MAG.  
MANFRED  
SEIDL  
Rechtsanwalt

Salzburger  
**SPARKASSE**

Was zählt,  
sind die Menschen.

# Klick-Kredit

Finanzieren Sie Ihr Wunschauto, eine neue Wohnungseinrichtung oder Ihren Traumurlaub bequem mit Klick – sogar unterwegs.

Bis zu  
50.000 €

Einfach online abschließen unter [sparkasse.at/klick-kredit](https://sparkasse.at/klick-kredit)

## AK UND ÖGB WICHTIGER DENN JE

Es war der Novemberabend, als sich die Verhandlungen um den Metall-Kollektiv endgültig zerschlugen und für die 130.000 Mitarbeiter in der Metalltechnischen Industrie Warnstreiks ausgerufen wurden. Es war aber auch der Abend, an dem AK-Präsident und ÖGB-Vorsitzender Peter Eder vor mehr als 100 Betriebsräten und Gewerkschaftern in den Saal des K&K in St. Johann rief, „Wer, wenn nicht wir, soll die Rechte der Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen verteidigen!“

Tags zuvor hatte er in der ORF-Mittagsdiskussionssendung dem Salzburger Industriellenpräsidenten Peter Unterkofler die Meinung gesagt, als dieser behauptete, dass 60 bis 70% der Arbeitnehmer den 12-Studentag und 60-Stundenwoche selber wollten. „Mit Scheibtruhen fahren die Eigentümer das Geld zur Bank, bei den Mitarbeitern ist man aber knausrig. Und mir kann die Wirtschaft nicht weismachen, dass die Änderung der Arbeitszeiten deshalb erfolgt, weil sie alle Mühe hat, international konkurrenzfähig zu bleiben!“ Bei nunmehr knapp 100 Betriebsbesuchen, seit Beginn seiner Präsidentschaft, führen immer mehr Betriebsräte und Mitarbeiter Klage. So etwa auch im UKH, wo ihm Oberärzte die prekäre Situation im Komazentrum erklärten. Dort geht es Tag für Tag ums Überleben von Patienten. Und da kommt eine Sozialministerin daher und sagt: „Spart’s 500 Millionen Euro ein, sonst sperr ma zua!“ „Das ist so was verantwortungslos gegenüber den Menschen“ empört sich Eder.

„Die Veränderung des Verhältnisses zwi-

schen Arbeitnehmern und Arbeitgebern in der Selbstverwaltung der Sozialversicherung ist eine reine Umfärbungsaktion“, sagt nicht nur der AK-Präsident, sondern auch die frühere ÖVP-Gesundheitsministerin der Jahre 2007 und 2008. Die ließ zwar gesellschaftlich kaum ein Fettnäpfchen aus, ist aber eine anerkannte Ärztin und Gesundheitsexpertin, die aktuell in Bozen die Südtiroler Kliniken in Fragen der Digitalisierung berät. In Profil 45/2018 stößt ihr besonders die Änderung des Paragraphen 718 der Novelle auf, die darauf hinausläuft, die Voraussetzung für Dienstprüfungen deutlich zu erleichtern. Was im Klartext heißt, der Zugang für Führungsposten in der Sozialversicherung steht dann auch weniger qualifizierten Parteigünstlingen offen. Da dürfen sich heute schon manche auf Top Jobs in Pensionsversicherung, Unfallversicherung und Gebietskrankenkasse freuen.

LWR



Kämpfen gemeinsam für die Verteidigung von Arbeitnehmerinteressen: ÖGB-Regionalsekretär Pongau/Lungau Krunoslav Zuparic, AK-Präsident Peter Eder und AK-Bezirksstellenleiter Dr. Martin Goller.

Foto: AK/Fuchs

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr 2019*

wünscht Ihnen Ihr Team Carta  
Ihre Büro- & Kopiertechnik- Experten

**carta**  
BÜRO- UND KOPIERTECHNIK GMBH  
DIGITALE DRUCK- UND KOPIERSYSTEME [www.carta.at](http://www.carta.at)

KASSEN-SYSTEME  
SCANNER  
DRUCKER  
KOPIERER

Hauptstr. 26 5600 St. Johann/Pg. [www.carta.at](http://www.carta.at) [carta@sbg.at](mailto:carta@sbg.at)

**ms**  
VERMESSUNG  
BISCHOFSHOFEN  
HOHENEMS

**VERMESSEN  
SIND WIR  
NICHT**

**ABER WIR  
VERMESSEN  
ALLES**

- Grundstücke
- Kollaudierungspläne
- Bauplatzerklärungen
- Lage - Höhenpläne
- Schnurgerüste
- Absteckungen
- Leitungskataster
- u.v.m.

**Ingenieurbüro für Vermessung  
Manfred Schützenhofer**  
5500 Bischofshofen  
Gasteiner Straße 44  
T: 06462 - 20332  
E: [office@sbg-vermessung.at](mailto:office@sbg-vermessung.at)  
[www.sbg-vermessung.at](http://www.sbg-vermessung.at)

MITGLIED  
DES FACHVERBANDES

## BERICHT VON DER GV-SITZUNG AM 08.II.18

**Als Nachfolger von Harald Lindinger wurde Manfred Titschenbacher (FPÖ) als Gemeindevertreter angelobt. Unsere Berichterstattung bezieht sich diesmal auf wichtige Beschlüsse im Ausschuss von SR Ursula Pfistererer und ist speziell den Themen Kind und Hund gewidmet.**



Foto: Pfistererer

**SR Ursula Pfistererer (SPÖ)**

Vorsitzende im Ausschuss für Umwelt-, Klimabündnis-, Bildungs- und Kinderbetreuungsangelegenheiten

SR Ursula Pfistererer (SPÖ) verweist auf Zusatzkosten für die Entsorgung von Restmüll durch den Windelverbrauch in Familien. Sie schlägt vor, dass Müttern und Familien mit Kleinkindern bis 2 Jahre eine **gratis Windeltonne** bzw. **gratis Windelsäcke** zur Verfügung gestellt werden.

Die Abfalltonnen werden von Bauhofmitarbeitern an den Bestimmungsort gebracht und nach Ablauf der Laufzeit

wieder abgeholt. Die Abfallsäcke können von den Beziehern auf der Gemeinde abgeholt werden. Um in den Genuss von Windeltonne bzw. Windelsack zu kommen, können sich die Erziehungsberechtigten bei der Gemeinde für diese Aktion anmelden.

Mit Vollendung des 2. Lebensjahres des Kindes erlischt die Möglichkeit. -einstimmig-

Von der ursprünglichen Idee einer Freilauffläche für Hunde (Hundewiese) im Bereich Fischerlehen im Freizeitgelände wird Abstand genommen.

Die eigens dafür geschaffene Projektgruppe hält das Projekt wegen des relativ hohen Aufwandes für die Instandhaltung der Anlage, des Verträglichkeitsaspektes der Hunde untereinander, dem begrenzten Freilauffeld und nicht ausreichender Parkflächen nicht weiter für verfolgenswert, begründet SR Ursula Pfistererer.

Per 01.03.18 beträgt die Anzahl der gemeldeten Hunde in der Stadtgemeinde 317. Auf Vorschlag der Projektgruppe sollen sogenannte **Anleinzonen** im Bereich Freizeitgelände, Treppelweg (beleuchteter Teil), im Bereich Pestfriedhof und Mossberggasse mit entsprechender

Beschilderung geschaffen werden.

SR Josef Mairhofer (ÖVP) kritisierte die Empfehlung auswärtiger Hundeschulen, zum Auslauf mit ihren Hunden nach Bischofshofen zu fahren.

Dass es nunmehr keine Hundewiese gibt, findet er gut. Vbgm. Alois Lugger (ÖVP) bemängelte, dass Beschränkungen für die Naherholungsgebiete am Kreuzberg, Buchberg, Gainfeld wieder vergessen wurden.

Dass die Anleinzonen durch das Ordnungsamt kontrolliert und auch Strafen vorgesehen sind, finden beide positiv.

Dieser Tagesordnungspunkt wurde ebenso wie eine „**Dog Station**“ im Bereich der Wohnanlage Werksgelände 16-18 in Mitterberghütten einstimmig beschlossen.

Die Schulaktion „**Schritte zählen und zum Gehen motivieren**“ soll die Volksschüler und Eltern zum Gehen und nicht zum Fahren anspornen.

Dazu soll die Ausrüstung der Kinder der Volksschulen Neue Heimat und Markt mit 176 Smartwatches zum Gesamtpreis von EUR 718,08 beitragen. -einstimmig-

LWR

### FAIRER ANTEIL FÜR BESCHÄFTIGTE, JETZT!



**AK-PRÄSIDENT  
PETER EDER**

Foto: AK/Neumayr

Bei meinen Betriebsbesuchen sehe ich, dass die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer den Bezirk am Laufen halten. Ohne sie würde das tägliche Leben nicht funktionieren. Und das verdient mehr Respekt. Die AK kämpft dafür, dass die Beschäftigten die

Gerechtigkeit und Wertschätzung erfahren, die ihnen zustehen. Einerseits durch unser Beratungsangebot, andererseits beleuchten wir die wirtschaftliche Entwicklung des Landes. Ziel: Missstände aufzeigen!

Unsere Analyse zeigt: Bei den Einkommen liegt der Pongau am vorletzten Platz. Bedingt durch die Dominanz von Handel und Tourismus mit hohem Teilzeit-Anteil. Aufholbedarf gibt es auch in Sachen Arbeitslosigkeit. Im Vorjahr ist die Zahl der Arbeitsuchenden um nur 4 % zurückgegangen – der geringste Wert im Bezirksranking.

Der Pongau braucht mehr Vollzeit-Jobs. Die Wirtschaft boomt – es ist an der Zeit, dass die Menschen einen fairen Anteil erhalten. Das heißt: Faire Löhne, die ein gesichertes Leben ermöglichen und gute Arbeitsbedingungen.



**AK-BEZIRKSSTELLE PONGAU**  
Gasteiner Str. 29 · 5500 Bischofshofen  
T: +43 (0)6462 24 15  
M: pongau@ak-salzburg.at



## Einen besinnlichen Advent und frohe Weihnachten

wünschen der Bischofshofener Bevölkerung, den Funktionären des wirtschaftlichen, sportlichen und kulturellen Lebens sowie allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Betriebe unserer Stadt



**Bgm. Hansjörg Obinger**  
**Vbgm. Alois Lugger**  
**Vbgm. Werner Schnell**

die Stadträte:  
Ursula Pfistererer, Josef Mairhofer,  
LAbg. Dr. Sabine Klausner,  
RegR Ing. Wolfgang Bergmüller,  
Heinrich Reisenberger, Dr. Elisabeth Schindl

**sowie die Gemeindevertretung der  
Stadt Bischofshofen!**

## WAS MACHTE SR HEINRICH REISENBERGER IM HERBST?

Nach diesem prächtigen Sommer war es nicht allzu schwer, mit gut aufgeladenen Akkus und voller Energie in den goldenen Herbst zu starten.

Eine veranstaltungsintensive Zeit liegt hinter uns. Der Festspielsommer zählte in der nunmehr konzentrierteren Form mit seinen vier Hauptkonzerten sicherlich zu den Highlights des heurigen kulturellen Geschehens in Bischofshofen. Auch mit den zahlreichen zusätzlichen Veranstaltungen des Kulturvereins Pongowe und den Konzerten unserer Musikkapellen konnten starke Ausrufezeichen für unsere aktive Stadt gesetzt werden. Die Aktivitäten des Museumsvereins im Besucherzentrum und die Vernissagen von Kunstquadrat im neuen Vereinslokal direkt im Ort haben das vielfältige Kulturprogramm perfekt abgerundet. Und die Frage: „was hat das alles mit dem Stadtrat Reisenberger zu tun?“ ist ganz einfach zu beantworten: Ich war (fast) überall dabei!

Dies einerseits aus ehrlichem persönlichen Interesse, aber auch als Ausdruck der großen Wertschätzung den aktiv beteiligten Personen und Institutionen

gegenüber. Ich bin der festen Überzeugung, dass uns nur das gemeinsame Engagement weiterbringen kann; persönliche Befindlichkeiten haben keinen Vorrang. Es freut mich sehr, dass wir hier auf einem guten Weg sind.

Und noch ein positives Signal habe ich heuer besonders bewusst wahrgenommen. Die gegenseitige Wertschätzung im persönlichen Umgang in der Gemeindestube ist auf einem beachtlichen



**SR Heinrich Reisenberger (ÖVP)**  
Vorsitzender im Ausschuss für Kultur und Landwirtschaft

Niveau. Ich wünsche mir, dass dies auch in der verbleibenden Zeit bis zu den nächsten Gemeinderatswahlen am 10. März 2019 und natürlich darüber hinaus so bleibt!

Ja, und die noch übrige freie Zeit zwischen beruflichem Alltag - ich pendle

mehrmals die Woche zwischen dem Büro daheim und dem Whirlpool Geschäft in Salzburg- habe ich stundenweise auf der Asphaltbahn mit den Kollegen des Eisschützenclubs Bischofshofen verbracht.

Die dreitägige Motorradtour in den Dolomiten in Begleitung meiner Söhne und meines Bruders war neben dem Kurzurlaub mit meiner Frau Susanne das absolute Traumerlebnis im heurigen Herbst. Besonders auffällig erschien mir auch, wie schön es jedes Mal war, wieder nach Hause zu kommen. Dieses Privileg, an einem Ort daheim sein zu dürfen, wovon andere nur träumen, sollte man sich immer wieder vor Augen führen.

Die wunderbar gepflegte Landschaft in der Region, das pulsierende Leben in unserer Stadt und nicht zuletzt der vielschichtige Freundeskreis (Fraktion, Rotary, Alltag), machen mich glücklich und lassen mich zuversichtlich auch auf die „kältere Jahreszeit“ blicken.

In diesem Sinne wünsche ich uns allen Gesundheit, Gelassenheit und einen schönen Winter. *Heinrich Reisenberger*



# BISCHOFSHOFEN

5500 Bischofshofen, Molkereistraße 1, Tel. 06462 2497

**Alle Artikel finden Sie auch in unserem Webshop**  
[www.salzburger-lagerhaus.at](http://www.salzburger-lagerhaus.at)  
**Reservieren & Abholen!**

**Wir leben Nähe**

**Ihr verlässlicher und beständiger Partner in der Region.**



**Ihr Motorgerätespezialist**

**Mit Schneefräsen Gehwege, Parkplätze und Einfahrten schnell und einfach vom Schnee befreien.**

Starke Marken • Große Auswahl • Kompetente Beratung & Serviceleistung

**STARTKLAR BASIC**



Montage Schneefräse 87227

**29<sup>90</sup>**

**Schneefräsen-Service**

**119.-**

- Trockenreinigung (Chassis und Gehäuse)
- Schmierstellen abschmieren
- Seilzüge, Schleifsohle, Schürfleiste einstellen
- Keilriemen, Fahr- und Fräsantrieb kontrollieren
- Benzinfilter reinigen
- Motoröl wechseln und entsorgen
- Zündkerze prüfen ggf. erneuern
- Batterie prüfen und laden
- Funktionskontrolle aller Komponenten und Probelauf

Alle Preise inkl. MwSt. und zuzüglich Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Dienstleistungen, die nicht angeführt sind.

[salzburger-lagerhaus.at](http://salzburger-lagerhaus.at)

## Weihnachtsaktion

im Sonnenstudio  
**Sun4You**  
Bischofshofen

**+40% BONUS!!!**

Bei Aufladung der Kundenkarte  
im DEZEMBER



**Auf Ihr Kommen  
freut sich Pepi  
Quehenberger!**

Info 0650/50 55 340  
Sun 4 You Bischofshofen

## LITERARISCHES UND MUSIKALISCHES FEUERWERK

Einen Glücksgriff machte Egon Ulmann als Autor von Erzählungen und Gedichten mit dem Engagement von Werner Friedl. Der bekannte Schauspieler (jetzt Ehrenmitglied im Landestheater Salzburg) interpretierte die anspruchsvollen Texte auf beeindruckende Weise. Die Veranstaltung im Pfarrsaal war sehr gut besucht und das Publikum kam voll auf seine Rechnung. Das Programm wechselte von Prosa mit Lyrik ab und wurde von einem humorvollen Sketch bereichert. Ein weiterer Höhepunkt war das Gitarrenspiel von Rolon Raul.



Werner Friedl, Egon Ulmann und Rolon Raul bei der Lesung.

Foto: LWR

Der Künstler stammt aus Paraguay, lebt aber schon länger in Salzburg. Was er aus seinem Instrument herausholte war Spitzenklasse. Abgerundet wurde der Abend von Werner Friedl mit Gesang. Beson-

ders ins Gemüt ging das Lied von Robert Stolz: „Auf der Heide blühn' die letzten Rosen ...“ Alles in allem ein gelungener Abend, den die Zuhörer nicht so schnell vergessen werden.

LWR

## AUF EINEN KAFFEE MIT ALEXANDER B.

**Wir sitzen bei Kaffee und Kuchen im schönen Gartenhaus, mit dem Vater Engelbert Brandner, der vor 3 Jahren verstorben ist, so viel Freude hatte. Der „Engei“ war ein begnadeter Fußballer, sagt man heute noch in Bischofshofen. Mutter Dragica pflegt derweil den schmucken Garten und auch Bruder Dominik schaut ab und zu vorbei.**

Alex ist 26 Jahre alt, 62 kg leicht, ist Bergläufer und Schibergsteiger. Jüngst gewann er in Dorfgastein beim „Beinhoat Vertikal“ aufs Fulseck bereits zum 2. Mal hintereinander.

Und liebe Leser, das ist kein Mickey-Maus-Bewerb: 1.200 Höhenmeter, 3,3 km Länge, und das alles in einer Zeit von 41:31:03, da sprach nicht nur der Veranstalter, das Team Fulseck-Trophy, von einer „Wahnsinnszeit“. Braucht doch die Gondel für diese Strecke schon 15 Minuten. „Rennen um die 1.000 Höhenmeter mit einer Zeit von etwa einer ¾ Stunde kommen mir mit meinen Winkeln und meinem Gewicht besonders entgegen“, meint Alex bescheiden.

Wir wissen, dass der B'hofener heuer auch bei der Berglauf-WM in Andorra am Start war und dort Platz 40, hinter dem Promi-Bergläufer Manuel Innerhofer belegte. „1.000 Höhenmeter bei einer Streckenlänge von 12 km war mir einfach ein bisschen zu flach“, denn seine Spezialität sind die steilen aber nicht allzu langen Strecken. Besonders taugen

ihm die Red Bull 400 Rennen. Bei der diesjährigen WM in Bischofshofen wurde er 10., bei den Rennen in Planica und Val de Fiemme 4. und 5. Da sich im Teilnehmerfeld großteils Profis befinden, ist die Leistung von Alex, dem Masseur im Werfenwenger Travel Charme, umso höher zu bewerten.

Die Förderung des Schibergsteigens durch den ÖSV fällt stiefmütterlich aus. „Ist halt nicht olympisch“, weiß Alex



**Alexander Brandner**  
National-Team Athlet,  
Bergläufer und Schibergsteiger, speziell in den Disziplinen Sprint und Vertikal

auch die Antwort darauf. Umso mehr lobt er die Schiklubführung von Bischofshofen mit Präsident Hannes Pichler und Vizepräsident Manfred Schützenhofer, die die Sportart Schibergsteigen als eigene Sektion im Verein aufnehmen.

Durch Thomas Wallner zum Schibergsteigen gekommen, fühlt er sich dort mit Thomas, Markus Stock und Andreas Hofer bestens integriert. Beim SCB ist er bereits seit 17 Jahren.

Als Nordischer Kombinierer wurde er jedoch nicht ganz glücklich: „Beim Springen hüpfte ich oft ein bisschen zu kurz

und das ist im Langlauf schwer aufzuholen“, schmunzelt er. Da kommt ihm im Schibergsteigen der Sprint mit 4 Minuten und das Vertikal mit ½ Stunde entgegen, mehr als das Individual mit ca. 1 ½ Stunden. Dort ist sein Freund Jakob Herrmann aus Werfenweng eine besondere Klasse.

Vor den Rennen füllt Alex seine Kohlehydratspeicher ordentlich auf. „Wenn mir bei einem Rennen dann doch einmal schwarz vor Augen wird, muss ich halt mit Traubenzucker, Red Bull oder Cola nachhelfen“, erzählt er aus der Praxis. Gewichtsprobleme hat er keine, doch würde er eine Woche lang den Couch-Potatoe spielen, dann hätte er gleich um 2 kg mehr.

Glücklich ist er, wenn er mit Freundin und Familie die spärliche Freizeit verbringt.

„Besonders mit Freundin Selina bei Papa Roy eine Pizza mit knackigem Salat und einem Achterl Roten genießen zu können, taugt mir“, strahlt Alex. Auch mit Arbeitskollegen noch beim Stoani in Werfenweng einzukehren, steht manchmal auf der Tagesordnung.

Vom eg-Kopfsponsor Thomas Wentz gut betreut, mit seinen Kollegen im steirischen Kolland-Team (Laufschuhausstatter) bestens aufgehoben, freut er sich schon auf die eben anlaufende Saison und besonders auf die Rennen zu Hause in Bischofshofen.

LWR



# Seidenweiches BWT Perlwasser

KUSCHELWEICHE  
WÄSCHE GENIEßEN

BWT PERLA

Die neue Generation der BWT Perlwasseranlagen verwandelt hartes Wasser in seidenweiches BWT Perlwasser und bietet ein erweitertes Serviceangebot durch Konnektivität.



bwt.com



Erhältlich bei:

PS Installationen  
Salzburger Straße 39, 5500 Bischofshofen  
Tel.: 06462 2526, office@ps-installationen.at  
www.ps-installationen.at



## HOLZ-ULMANN schneidet mit höchster Präzision und fertigt Ihre Wünsche nach MASS!

Die Firma Holz-Ulmann in Bischofshofen, Spezialist für alle Holzprodukte für den Heimwerker und Hausbauer, bietet die komplette Servicekompetenz rund um Ihren Innenausbau! In der großen, modernen Tischlerwerkstätte finden die Plattensäge für alle Holz- und Plattenzuschnitte, die Kantenanleimmaschine der neuesten Generation für 2 mm Dickkanten mit Diamantwerkzeugen bestückt, sowie Tischfräse, Hobelmaschine, Furnierpresse, Bandschleifmaschine Bandsäge und Langlochbohrmaschine Platz!

In der Tischlerwerkstatt von HOLZ-ULMANN werden alle Arbeiten von unseren jahrzehntelang erfahrenen Tischlermeister und -gesellen durchgeführt!

**MIT DER FIRMA HOLZ-ULMANN  
SCHNEIDEN SIE IMMER GUT AB!**



Holzfachmarkt - Tischlerei  
**HOLZ  
ULMANN**

**WIR BERATEN – LIEFERN – MONTIEREN**

Tel. 06462-2445 | Salzburger Straße 61, Bischofshofen | [www.holz-ulmann.at](http://www.holz-ulmann.at)

# Mitarbeitererehrungen

Das Fundament guter Ergebnisse liegt in den Händen unserer Mitarbeiter. Für langjährige Firmenzugehörigkeit konnten Obmann Andreas Holzmann sowie Aufsichtsratsvorsitzender Burkhard Madleitner im November folgende Mitarbeiter unseres Instituts für ihre Treue und Firmenloyalität beglückwünschen:

Andrea Wimmer wurde für ihr 20-jähriges, Herbert Gfrerer für sein 25-jähriges, Josef Mairhofer und Silvia Wurzer für ihr 30-jähriges und Peter Rohrmoser für sein 40-jähriges Dienstjubiläum geehrt. In einem kurzen Rückblick berichtete Obmann Andreas Holzmann

über den Werdegang der Jubilare, Aufsichtsratsvorsitzender Burkhard Madleitner bedankte sich für die gute geleistete Arbeit. In geselligem Rahmen wurde anschließend über alte Zeiten sinniert und etliche Erinnerungen aufgefrischt.



Aufsichtsratsvorsitzender Burkhard Madleitner, DI Peter Rohrmoser, Prok. Josef Mairhofer, Andrea Wimmer, DI Harald Moser, Silvia Wurzer, Obmann Andreas Holzmann

# Bausparen – immer ein Gewinn!

Fatih Demirbilek hat am Sommergewinnspiel der Raiffeisen Bausparkasse teilgenommen und einen Weber Smokey Mountain Cooker gewonnen!

Herzlichen Glückwunsch!



Der Gewinner Fatih Demirbilek mit Frau Zuzana, Tochter Layla und Sabine Mich

# Servicezone – unabhängig von den Öffnungszeiten

Sie wollen Ihre Bankgeschäfte einfach, schnell, kostengünstig und ganz unabhängig von den Öffnungszeiten erledigen? Mit dem umfangreichen Selbstbedienungsangebot im Eingangsbereich der neuen Bank sind Sie flexibel – zeitlich und räumlich. Haben Sie Fragen? Wir helfen gerne.

SB-Geräte für tägliche Bankgeschäfte:

BankAutomat	Kontoauszugsdrucker	Einzahlungsgerät	Münzzählgerät	Überweisungsterminal
-------------	---------------------	------------------	---------------	----------------------

## Telefonisches Servicecenter –

### Ihr direkter Draht zu uns

Sie wollen Ihre Bankgeschäfte zwischendurch telefonisch erledigen? Rufen Sie uns einfach an:

- Fragen rund ums Bankgeschäft
- Terminvereinbarung
- Fordern Sie Nachforschungen zu Konto-Transaktionen an
- Bestellen Sie ganz einfach Ihre Bankkarte nach
- u. v. m.

Haben Sie Fragen zu Bankkarten, Überweisungen, Kontoservice etc.?

Rufen Sie uns einfach an:  
Montag bis Freitag von 8 – 12 Uhr  
und von 14 – 17 Uhr

Tel.: +43 6462 3033

## Wann sind wir für Sie da?

Servicezone	Montag bis Sonntag	05.00 bis 24.00 Uhr
Telefonisches Servicecenter	Montag bis Freitag	08.00 bis 12.00 und 14.00 bis 17.00 Uhr
Schalterservice	Montag bis Freitag	08.30 bis 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr
Beratung	Montag bis Freitag	08.00 bis 18.00 Uhr nach Terminvereinbarung

*Wir wünschen allen Mitgliedern, Kunden und Geschäftsfreunden ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr viel Erfreuliches, Erfolg und Gesundheit.*

## LANDESKONZERTWERTUNG

21 Kapellen stellten sich Mitte Oktober bei der Landeskonzertwertung in Werfen einer Fachjury unter dem Vorsitz von Bundeskapellmeister Walter Rescheneder. Erstmals konnten die teilnehmenden Kapellen aus drei Wertungskategorien auswählen: neben der konzertanten Blasmusik stand das Chembre „Kirchenmusik“ und die traditionelle Blasmusik „Polka, Walzer, Marsch“ zur Auswahl.

Besonders erfreulich war das Ergebnis aus Pongauer Sicht: den Gruppensieg der Stufe B (mittel) in der Kategorie „konzertante Blasmusik“ und die meisten Punkte (92,68) des gesamten Wettbewerbs erhielt die Trachtenmusikkapelle Pöham. Die Bauernmusik Bischofshofen wurde Gruppensieger der Stufe C (mittel-schwer), ebenfalls in der Kategorie „konzertante Blasmusik“. *Mag. K. Vinatzer*



KPM Simon Gfrerer und Obmann Heinrich Brandner mit Jung- und Blasmusik-Funktionären bei der Preisverleihung. Foto: SBV-Holzmann

## AMSELSINGEN

Unter dem Motto „Klangspuren“ präsentierte sich das Amselsingen 2018 auf ganz besondere Weise. So standen an diesem Abend Persönlichkeiten und Gruppen auf der Bühne, die in der Alpenländischen Volksmusik eine besondere Spur hinterlassen haben. Franz Götzfried und die jungen, frischen Stimmen des Oberstufenchores von St. Rupert (Foto) zeigten ihr Können ebenso wie die jungen Musiker von „JPT“. Peter

Moser mit den Alpbacher Bläsern und die Rotofenmusi gelten als Garanten für feine und erdige Volksmusik. Frisch und unterhaltsam sorgte die „Steirische Streich“ u.a. mit ihren „Gstanzln“ für Unterhaltung. Die drei jungen Musiker von „d’Saitn-Knopf Musi“ (Sieger des SN-Volksmusikwettbewerbs) spielten sich mit Schwungvoller Musik in die Herzen des Publikums. Der Rainbacher Dreigesang und der Kärntner Viergesang setz-



**VOLKSPARTEI  
BISCHOFSHOFEN**

# #Miteinander

Frohe Weihnachten wünschen  
Vbgm. Alois Lugger, StR Josef Mairhofer,  
StR Heinrich Reisenberger mit  
dem Team der ÖVP Bischofshofen

Mitreden. Mitgestalten. Mitglied werden. [oevp-sbg.at](http://oevp-sbg.at)

#miteinanderfürsalzburg

ten mit ihren wunderbaren Stimmen einen musikalischen Glanzpunkt beim Amsel-singen 2018 in Bischofshofen. Einmal mehr gelang es Caroline Koller mit ihrer charman-ten und unterhaltsamen

Moderation den Bogen über diesen wunderbaren Abend zu spannen. Ganz besondere Klangspuren zeichneten diesen Abend aus und erfreuten so die mehr 1.200 Besucher.

Mag. K.Vinatzer

## SALONORCHESTER MIT JUNGEN PONGAUER SOLISTEN

Das Salonorchester Bischofshofen und der Tourismusverband Bischofshofen luden zum Abschluss des Bischofshofener Festspielsommers zu einem einmaligen Konzert.

In diesem Jahr standen drei Pongauer Nachwuchsmusiker im Mittelpunkt des Kon-

zertes: Michael Scharfetter aus Radstadt beeindruckte beim Hornkonzert von W. A. Mozart mit feinen Tönen und ausgereifter Technik. Eine klangliche Topleistung bot der aus St. Johann stam-mende Posaunist Moritz Kreiling. Die erst 16jährige Großarlerin Johanna Gapp-  
weiter auf Seite 15

## HERRENMODE

by RENATE

Weihnachts-  
Aktion

1.12. bis 8.12.2018

Auf alle HOSEN

-20%

Jeans, sportiv, elegant von  
MEYER, PIONIER und JOOP

*Wir wünschen all  
unseren Kunden frohe  
und besinnliche Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!*

Herrenmode by Renate · Renate Huber · Bahnhofstr. 17 · 5500 Bischofshofen  
Tel. 06462/20723 · Mo bis Fr 9 - 12 und 14 - 18 Uhr, Sa 9 - 12 Uhr.  
Adventsamstage: 9 - 17 Uhr

# CHRISTKINDL KOMPLETTPREIS AKTION

Brille komplett mit entspiegelten Markengläsern (Kunststoff) - Einstärkenbrille bis ± 6/2 Dpt.

ST. JOHANN 0 64 12 / 43 22  
SCHWARZACH 0 64 15 / 77 44

M A Y R UNITED OPTICS

# Malerei Brucker

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

Malerei Brucker, Alte Postgasse 4, 5500 Bischofshofen,  
Telefon +43(0)6462-3061, malerei-brucker@sbg.at  
Besuchen Sie uns auf unserer brandneuen Website:  
[www.malerei-brucker.at](http://www.malerei-brucker.at)

**INKU**  
FACHBERATER

**SBS Weihnachtsgewinnspiel  
2. NOV. BIS 24. DEZ. 2018**

# SBS Advent- Shopping



**PRÄSENTATION  
ADVENTKALENDER**  
1. Dezember, 15.00 Uhr  
+  
**GROSSE  
SCHLUSSVERLOSUNG**  
4. Jänner, 15.00 Uhr  
Rathaus  
Bischofshofen

## HAUPTGEWINN

Mit Ihrem Einkauf haben Sie die große  
Chance SBS Schecks im Wert von

**€ 10.000**  
zu gewinnen!

## ZWISCHENGEWINNE

**3 Halbjahres-Abos inkl. Personal Training  
gesponsert von myBody**

## 50 TAGESKARTEN

Ab 5. November wird täglich eine Tageskarte  
für die Felsenherberge Bad Gastein verlost.

## ZUSÄTZLICHE GEWINNE

beim größten Adventkalender Österreichs.

 Mehr Infos auf [www.colordrack.at](http://www.colordrack.at)

Für je € 20 Einkauf  
erhalten Sie eine Gewinnkarte.  
Weitere Infos unter [www.sbsshopping.at](http://www.sbsshopping.at)

©.creschmedia.at



St. Johann

Bischofshofen

Schwarzach

## KIRCHENCHOR BISCHOFSHOFEN



Foto: Susanne Reisenberger

**Ein Interview mit Martina Mayr, die den Kirchenchor seit 1980 – seit 1986 gemeinsam mit Andreas Gassner – leitet.**

**Der Kirchenchor Bischofshofen ist seit Jahrzehnten ein musikalisches Aushängeschild in der Chorlandschaft von Salzburg. Wie schafft man es über so lange Zeit auf diesem Niveau zu arbeiten?**

Unser Chor lebt vom enormen Einsatz, der Treue und Zuverlässigkeit jedes einzelnen Mitglieds. Obmann Wolfgang Haussteiner, Andreas Gassner und ich bemühen uns um ein attraktives Angebot mit herausfordernden Aktivitäten für unsere Sängerinnen und Sänger und um kontinuierliche Aufbauarbeit. Der Erfolg liegt aber zu einem wesentlichen Teil im Zusammenhalt unserer Gemeinschaft und in den Entfaltungsmöglichkeiten der musikalischen und kreativen Fähigkeiten der Mitglieder.

**Welche musikalischen Aktivitäten sind für den Chor – neben den Aufgaben im kirchlichen Jahreskreis – ein wichtiges Standbein im Vereinsleben?**

Die Zusammenarbeit mit dem Salonorchester Bischofshofen – etwa beim Bischofshofener Adventsingen, beim Weihnachtskonzert oder bei Orchestermessen – bildet einen Schwerpunkt.

Neben geistlicher Musik singen wir aber auch Volkslieder und Populärmusik und besonders gerne Kompositionen unseres Andreas Gassner.

**Welches Projekt hat für dich und deinen Chor den**

**beeindruckendsten „Nachklang“?**

Jede Aufführung hinterlässt intensive Spuren. Nachklingende Eindrücke erfahren wir aber vor allem im Kleinen, z.B. bei der Gestaltung eines Begräbnisgottesdienstes oder einem einzelnen Lied, bei dem man emotional berührt wird und die Kraft des gemeinsamen Singens besonders spürt.

**Gibt es genügend Nachwuchs?**

Wie auch in anderen Vereinen ist es nicht einfach, Menschen zu finden, die sich ausdauernd einer Aufgabe stellen. Erfreulicherweise gibt es immer wieder Singbegeisterte, die sich den Herausforderungen unseres Chores stellen. Wie die meisten Chöre suchen auch wir junge Männerstimmen. Ich verspreche, dass sie von unseren Frauen auf Händen getragen werden. (siehe Foto)

**Wohin geht für den Kirchenchor Bischofshofen die musikalische Reise in nächster Zeit?**

Am 16. Dezember findet gemeinsam mit dem Salonorchester in der Pfarrkirche Bischofshofen das Weihnachtskonzert statt.

Am 25. Dezember wird in der Pfarrkirche die Missa in C von F. X. Gruber aufgeführt. Am 26. Jänner gibt es im Pfarrsaal um 11 Uhr und um 19 Uhr den "Kirchenchor anders" unter dem Motto "Genussmenü", bei dem unsere kreativen, schauspielerischen und kulinarischen Fähigkeiten zum Tragen kommen. Außerdem sind wir auch wieder beim Salzburger Passionssingen 2019 dabei.

Mag. K. Vinatzer

maier überzeugte sowohl mit feinen Klängen und höchst virtuosem Spiel am Marimbaphon.

„Die drei jungen Talente stehen am Anfang ihrer Musikerkarriere und boten eine überzeugende Leistung.“, freut sich Dirigent Klaus Vinatzer, der als Musikum-Direktor die Jugendarbeit ganz besonders im Blickfeld hat.

Natürlich darf bei einem Konzert des Salonorchester Bischofshofen ein Walzer nicht fehlen: Beim „Schlittschuhläufer“ von Emil Waldteufel zeigte das

Orchester seine musikalischen Qualitäten. Moderator Gernot Pracher führte das Publikum fachkundig durch das abwechslungsreiche Programm und gab mit seinen Ausführungen Einblick in die engagierte Arbeit der jungen Musiker.

Der Obmann des Tourismusverbandes Bischofshofen, Alois Schein, blickte in seiner Ansprache auf einen erfolgreichen Festspielsommer zurück und bedankte sich beim neuen Organisationsteam für die hervorragende Programmgestaltung des Festspielsommers. *Mag. K. Vinatzer*

## BUNDESBahnMusik IN DER SPORTWELT



„Es lebe der Sport“ lautete das Motto des Cäciliakonzerts, bei dem die MusikerInnen unter Kapellmeister Stefan Stranger das Publikum auf abwechslungsreichste Art unterhielten. Eine Glanzleistung als Sänger boten Franz und Gerhard Stranger mit „Schifoan“ und „Es lebe der Sport“. Im Mittelpunkt von Ehrungen standen Rahel-Magdalena Grünwald, Florian Wielandner, Obmann Karl Etzer und Ernst Deutinger. Langjährige, verdiente, frühere Vorstandsmitglieder erhielten Dankesmedaillen: Hermann Fleißner, Rupert Rohrmoser, Gerhard Stranger und Christian Haidenberger. *Foto: BBM-B'hofen*

**NATURSTEIN & FLIESENLEGER  
MEISTERBETRIEB**

*Kaserbacher*

**K  
A**

BERATUNG - VERKAUF - VERLEGUNG

**Alois Kaserbacher**  
Inhaber

5500 Pfarnerwerfen, Pöham 31  
Tel.- Fax: 06462-33133 Handy: 0664-2102313  
e-mail: steindesign@aon.at

- ◆ **Ausbesserungsarbeiten**
- ◆ **Reinigung**
- ◆ **Versiegelung von alten und neuen Bodenbelägen aus Naturstein und Fliesen.**



**JUSS**  
SHOPPINGCENTER KARO  
BISCHOFSHOFEN



Beratung. Service. Leidenschaft. *Das passt!*

Tel. 06462/4196 • [www.juss.at](http://www.juss.at)



# ADVENTSPARTAGE

MIT VIELEN SPORTLICHEN WEIHNACHTSIDEEN • Weitere Gutscheine finden sie unter [www.juss.at](http://www.juss.at)

**RABATT  
-20%**

auf alle Hauben  
und Handschuhe  
(ausgenommen  
reduzierte Ware)

Gültig vom 03.12. - 05.12.2018

#DeinZielVorAugen



**JUSS**  
BISCHOFSHOFEN  
SHOPPINGCENTER KARO



**GUTSCHEIN**

im Wert von  
**€50,-**

bei einem Einkauf  
ab € 200,00

Gültig vom 06.12. - 08.12.2018

#DeinZielVorAugen



**JUSS**  
BISCHOFSHOFEN  
SHOPPINGCENTER KARO



## 125 JAHRE GENDARMERIEPOSTEN BISCHOFSHOFEN



Die aktuelle Belegschaft des Postens Bischofshofen. Vorne: Christian Moser, Günther Nocker, Herbert Scheuringer, Fritz Hörmann, Johannes Wagner, Robert Jölli und Franz Kendlbacher. 2.Reihe: Hermann Seifner, Kurt Kössner, Cyriak Gschwendtner, Rupert Kendlbacher, Alfred Habersatter, Johann Wenghofer und Harald Lutz. 3. Reihe: Siegfried Bernegger, Franz Panzenböck, Matthias Schwarzenberger, Roland Amtmann, Andreas Pühringer, Franz Roschmann, Roland Lackner und Max Loicht.

Foto: BJ 10/1998

## PONGOWE UNTER FÜHRUNG VON GERT FURTMÜLLER

In unserem Rückblick „Was war vor 20 Jahren“ möchten wir dieses Mal die Kultur ins Blickfeld rücken. 1998 stand der Kulturverein „PONGOWE“ unter der Führung von Gert Furtmüller. Ein überaus engagiertes Team stand ihm zur Seite und sorgte für viele kulturelle Glanzpunkte in unserer Region. Wie schon auch in den Jahren zuvor standen richtungsweisende Projekte ebenso im Veranstaltungskalender wie die Präsentation heimischer Kulturschaffender. Ein Literaturabend mit Anton Thuswaldner, ein Sonatenabend der jungen heimischen Künstlerin Michaela Girardi

oder ein Kabarettabend mit Joesi Prokopetz zeugen von einem höchst attraktiven und weit über den örtlichen Kulturkreis hinausragendem Programm. Als ganz besonderes Highlight veranstaltete der Kulturverein im Juli 2018 im Auslauf der Paul-Ausserleitner-Schanze das „Pongauer Open-Ohr-Festival“ mit Austro-Pop, Balladen und einem umfangreichen Programm für die Jugend. Höhepunkt bildete das Konzert des Kammerchores „Vox Cantabilis“ und einer Pop-Band u.a. mit Martin Ferdiny. Der Chor präsentierte sich mit Liedern der Gruppe „Spice Girls“ bis hin zu Hits von Reinhard



Fendrich. Als weiteren Höhepunkt des Kulturprogrammes 1998 konnte man die Ausstellung der Künstlergruppe „Friedhofgasse 6“ besuchen (siehe Foto). Insofern auch

eine ganz besondere, als dass Herbert Gahr sein Hobby zum Beruf gemacht und bei dieser Ausstellung zum ersten Mal nicht mehr dabei war.

Mag. K. Vinatzer

# MOLKEREI-ABHOLMARKT

Mit umfangreichem Käsesortiment sowie Frischmilchprodukten zu

**BESTPREISEN**

Nutzen Sie die Möglichkeit, trotz kleineren Mengen zu Großhandelspreisen einzukaufen.



**Auch für Privathaushalte • Laufend Aktionen und Sonderangebote • Jeden Donnerstag frisches Holzofenbrot**

# Bischofshofen

(in der ehemaligen Molkerei)

**Unsere günstigen PREISE werden garantiert auch Sie überzeugen!**

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. von 7.30 - 11.00 Uhr · Tel. 06462/2406

Wir möchten uns bei all unseren Kunden für die Treue recht herzlich bedanken und wünschen eine besinnliche Adventzeit und ein schönes Weihnachtsfest, Glück und Gesundheit im neuen Jahr!



... lass Wohnträume wahr werden!

Als Ihr DanKüchen-Spezialist sind alle DanKüchen-Aktionen auch bei uns gültig!

Sparen Sie bis zu **-55 %** bei **DANKÜCHEN**

bewusst **wohnen**  
DAS LEBEN EINRICHTEN  
**ERLBACHER**  
Einrichtungshaus & Tischlerei

Inhaber: Mario Erlbacher  
A-5500 Bischofshofen · Werksgelände 28  
Tel.: 06462-3762 · Fax: 06462-5367  
office@moebel-erlbacher.at  
[www.moebel-erlbacher.at](http://www.moebel-erlbacher.at)

## KÖNNEN DUFTSTOFFE HEILEN?

Ätherische Öle sind naturreine, pflanzliche Duftstoffe. Diese bilden den Grundbaustein der sog. **Aromatherapie**. Eine der **sanftesten und vielseitigsten Heilkünste**. Ätherische Öle erzeugen ihre Wirkkraft auf mehreren Ebenen. Einerseits erfassen sie über das Riechen unsere Gefühle und Emotionen. Schlafstörungen, Konzentrationsschwäche und depressive Verstimmungen können auf diese Weise positiv beeinflusst werden.



MAG.  
INGE  
FUCHS  
Löwenapotheke  
Bischofshofen

Andererseits lassen sich die ätherischen Öle verdünnt in Form von Wickel, Einreibungen oder Spülungen auf die Haut auftragen. Kopfschmerzen, Muskelkrämpfe, schlecht heilende Wunden, Juckreiz, Verbren-

nungen und vieles mehr können so beseitigt werden. Sehr effektiv ist auch die innerliche Anwendung. Bei Erkältungskrankheiten, Harnwegsinfekten, Verdauungsproblemen, Pilzkrankungen und Hämorrhoiden z.B. wirken diese Naturstoffe wahre Wunder. **Die Aromatherapie ist ein Segen, jedoch nur in fachkundiger Hand!**

Ihre Apotheke berät Sie gerne!



LÖWEN-APOTHEKE  
BISCHOFSHOFEN KG  
Gasteiner Straße 44  
A-5500 Bischofshofen  
Tel. +43 6462 2772-0  
[www.loewenapotheke-bischofshofen.at](http://www.loewenapotheke-bischofshofen.at)

## VERTRAUEN INS VERTRAUEN HABEN

In jedem Menschen gibt es das gleiche, auf ein gutes Leben ausgerichtete seelische Urprogramm. Es lässt uns nach Respekt, Verständnis, Begegnung, Schutz, Geborgenheit, Wärme und Vertrauen streben. Denn nur wer vertraut – sich selbst und anderen – ist unabhängiger, begegnungs- und liebesfähiger.

„In Zeiten, in denen nicht die Problemlösung im Vordergrund steht, sondern Probleme genutzt werden, um Politik zu machen, fällt uns aber eher der Satz ein – Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser – eröffnete Dr. Manfred Stelzig, Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapeutische Medizin und x-facher Buchautor, seinen Gesundheitsvortrag im St. Johanner Kultur&Kon-gress.

„Das ständige Durchsetzenwollen eigener Interessen ist

nicht glücksbringend. Viel besser ist, seine eigene Meinung zu haben, aber auch den anderen wahrzunehmen, indem ich mich in ihn hineinversetze“, ist Dr. Stelzig überzeugt. Für die Politik des ungarischen Staatschefs Orban hat Dr. Stelzig zwar kein Verständnis, aber eine Erklärung: „Wer von den Russen



DR. MANFRED  
STELZIG  
„Sich immer  
das innere Kind  
bewahren, sonst  
wird man alt.“

jahrzehntelang unterdrückt wurde, der hat ein Naturmisstrauen gegen jede andere Meinung.

Für die Partnerschaft rät der Facharzt, die Meinung des anderen nie als lächerlich abzutun. Das zerstört das

Vertrauen. Denn: „Nimm den anderen wie er ist, dann wird er so wie er sein soll“, meinte Dr. Stelzig mit einem Schmunzeln. Ehepaaren empfiehlt er, beim Beisammensein auch zu kommunizieren, nicht miteinander schweigend fernsehen. Älteren Ehepaaren gibt er den guten Rat, sich gemeinsam an schöne frühere Zeiten zurückerinnern. Das schaffe Zufriedenheit.

Und wie soll man mit Problemen umgehen? Immer lösungsorientiert sein, nicht jammern, „wer hat mir das wieder eingebrockt ...?“ Sich nicht einer Vogel Strauß-Politik zu bedienen, die darin besteht, Probleme einfach nicht wahrzunehmen. Sich klar sein, dass es nirgends ohne Probleme geht. Aber nie den anderen bloßstellen, sich selber aber auch nicht zu unterwerfen und überall nachgeben. Und: Je größer die

Differenz zwischen Ist- und Sollzustand – umso größer ist das Leiden.

„Menschen am Fließband sollen die Geschwindigkeit des Fließbandes selbst bestimmen können“, rät Stelzig Arbeitgebern. Sonst hat der Mitarbeiter das Gefühl fremdbestimmt, nicht gesehen und nicht geschätzt zu werden. Deshalb, nicht mit Lob geizen!

Zum Abschluss seines vor mehr als 120 Zuhörern stattgefundenen Vortrags zitierte Dr. Stelzig noch aus seinem aktuellen Buch „Warum wir vertrauen können“ den Satz: „Der Weg ist das Ziel, und nicht, das Ziel ist im Weg!“

Im BJ 01/19 im März berichten wir auf unserer Gesundheitsseite vom Vortrag Gesundes Salzburg „Wege aus der Lebenskrise“.

LWR

## AKTUELLES VOM TVB BISCHOFSHOFEN

Der TVB arbeitet derzeit an einer Erfassung aller Wanderwege in eine topographische Karte, welche ergänzt mit Informationen zu Sehenswürdigkeiten, Infotafeln des Geopark, Rastplätzen etc. im Laufe des Jahres 2019 auch als App verfügbar sein wird.

Die Gaisbergloipe wird im Winter 2018/2019 eine ca. 500-700 m lange Schleife erhalten, die mit Kunstschnee präpariert wird, um eine längere Nutzung zu ermöglichen. Zugleich hoffen wir, der Bevölkerung damit eine naheliegende gute Alternative zu bieten, zwischendurch oder auch abends im Flutlicht



Wunderschöner Ausblick vom Buchberg/Platten in Richtung Eiskögerl.

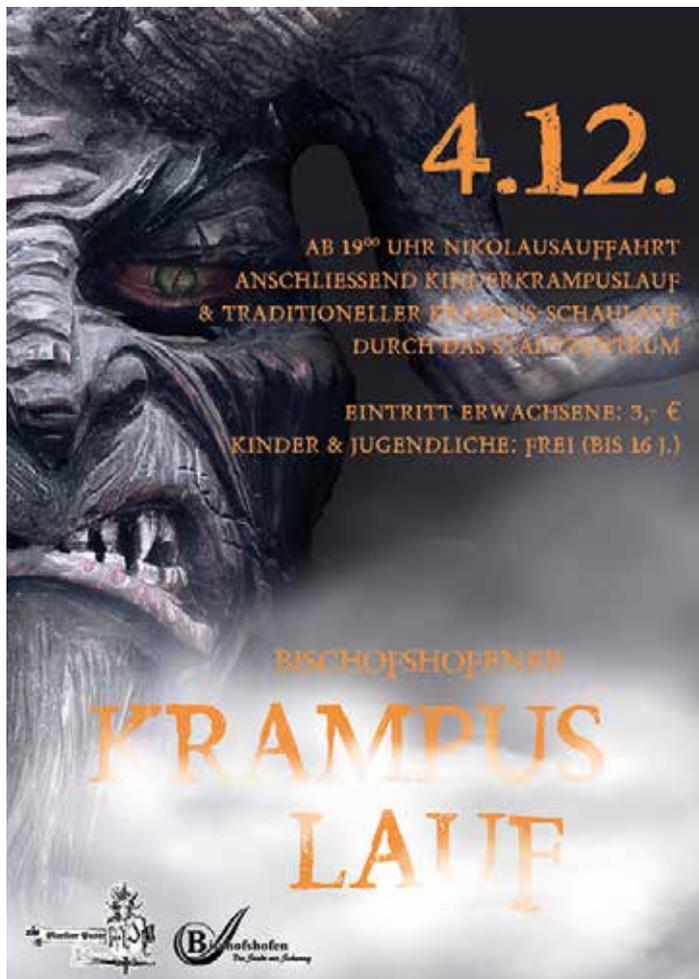
Foto: TVB

„ein paar Runden“ zu laufen. Für Tourengerher bietet die eigens angelegte und präpa-

rierte Skitourenroute auf den Hochkeil reines Naturvergnügen.

Neu für die kommende Wintersaison ist auch der **Start- und Zielpunkt** im Schanzengelände, für die Schiabfahrt vom Hochkeil, für Langläufer und Skibergsteiger. Diese Neuerung ist einerseits verkehrstechnisch notwendig, weil die Parkplatzsituation am Friedhof dadurch entlastet wird und andererseits das Ambiente im Bereich der Sprungschanze für sportliche Aktivitäten einen perfekten Start und Schlusspunkt setzt.

All diese Aktivitäten werden seitens Stadtgemeinde und Skiclub Bischofshofen optimal unterstützt, wofür sich das TVB-Führungsteam sehr herzlich bedanken möchte.



## BÜRGER- UND GÄSTEPOSTKASTEN

Um mehr über Wünsche und Anregungen der Bevölkerung und der Gäste zu erfahren, ersucht das TVB Team entweder die Email Adresse: [info@bischofshofen.com](mailto:info@bischofshofen.com) oder den Briefkasten beim TVB Büro zu nutzen.

Wir freuen uns auf konstruktive Beiträge und besonders über positives Feedback.



Freuen sich auf Post! TVB-Mitarbeiterinnen Sarah und Katharina.

Foto: TVB

## VERANSTALTUNGEN IM WINTER 2018

- » **7.12., 8.12. & 14.12., 15.12.2018:** 15:00–20:00 Uhr  
KASTENHOF · Adventmarkt
- » **1.12.2018:** 14:00 Uhr  
EVANGELISCHES PFARRZENTRUM · Advent-Flohmarkt
- » **1.12.2018:** 16:00 – 19:00 Uhr  
ST. RUPERT IM KLOSTERHOF · Adventmarkt
- » **1.12.2018:** 19:30 Uhr  
KIRCHE ST. RUPERT · Advent in St. Rupert unter dem Titel "Das schönste Geschenk der Welt"
- » **4.12.2018:** 19:00 Uhr  
ORTSZENTRUM · Krampuslauf mit über 50 Passen aus dem In- & Ausland
- » **16.12.2018:** 17:00 & 19:30 Uhr  
PFARRKIRCHE · Weihnachtskonzert mit Kirchenchor und Salonorchester
- » **25.12.2018:** 10:00 Uhr  
PFARRKIRCHE · Festmesse mit dem Salonorchester und dem Kirchenchor
- » **1.1.2019:** 19:00 Uhr  
BUCHBERGKIRCHE · Bergweihnacht
- » **8.1.2019:** 18:00 Uhr  
PFARRKIRCHE · Abendmusik mit Organist Andreas Gassner; Eintritt: frei
- » **18.1. – 20.1.2019**  
Weltcup der Skibergsteiger

## WELTCUP DER SKIBERGSTEIGER

Seit 15 Jahren ist das Organisatorenteam rund um die Erztrophy darum bemüht, sich als qualitativ hochwertiges Skibergsteigerrennen im internationalen Rennkalender einen Namen zu machen.

In Zusammenarbeit und großzügiger Unterstützung mit dem Skiclub Bischofshofen, der Stadtgemeinde Bischofshofen und dem Tourismusverband Bischofshofen ist es gelungen, den Weltcup der Skibergsteiger nach 10 Jahren wieder nach Österreich zu holen.

### PROGRAMM

**Freitag, 18.1.2019, 18 Uhr:**

- » Sprintbewerb im Schanzengelände

**Samstag, 19.1.2019, ab 13 Uhr:**

- » offenes Verticalrennen vom Schanzengelände ins Mosott
- » Eröffnungsfeier: 15 Uhr im Schanzengelände

**Sonntag, 20.1.2019, ab 9 Uhr:**

- » WC-Individual und offener Bewerb am Arthurhaus Hochkönig

Am Freitag Silberpfeil Party  
mit DJ Matty Valentino








# WELTCUP BISCHOFSHOFEN-

## HOCHKÖNIG ERZTROPHY 2019

BISCHOFSHOFEN – MÜHLBACH a.HKG.

SPRINT | VERTICAL | INDIVIDUAL am 18. | 19. | 20. JÄN













20 Jahre  
Malerei Holfeld



Schiclubpräsident Johann Pichler und Richard Holfeld.



## Richard Holfeld

Malermeister  
Pongauer Innungsmeister  
Sachverständiger für Malerei  
und Beschichtungstechnik

- *Farbberatung*
- *Beschichtungstechnik*
- *Spachteltechnik*
- *Stuckleisten*
- *Fassadenbeschichtung*
- *Holzstreicharbeiten*
- *Lackieren*

Wir stehen Ihnen bei allen Renovierungs- und Sanierungsmaßnahmen zur Seite. **Unser Team wird sich bemühen, Ihren Auftrag gründlich, sauber und termingerecht zu erfüllen!**

Auf Wunsch bieten wir auch einen Fullservice in Zusammenarbeit mit anderen Handwerkern (Elektriker, Tischler etc.) durch unsere jahrelange Erfahrung an... **ALLES AUS EINER HAND!**

*Perfektion aus Meisterhand.*

*Ich danke meinen Kunden und Geschäftsfreunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Weihnachtsfest und ein Prosit Neujahr!*



Landesinnungsmeister Helmut Mack, Landeslehrlingsbeauftragte Sylvia Sebel, Bundesinnungsmeister KR Erwin Wieland, Lukas Holfeld, der die Lehrabschlussprüfung mit ausgezeichnetem Erfolg bestand, und LA Bgm. Ing. Manfred Sampl aus St. Michael.



Sto-Bodenbeschichtung



Richard Holfeld

MALEREI & BESCHICHTUNG

5500 Bischofshofen, Bahnhofgasse 1  
Tel./Fax 06462-2467, Mobil 0664-231-7340

holfeld@sbg.at • www.malerei-holfeld.at

frische Farben

schöner wohnen

besser leben



2 Stunden GRATIS - neben KARO